



Βρυξέλλες, 25 Νοεμβρίου 2019  
(OR. en)

14456/19

DEVGEN 213  
SUSTDEV 165  
ACP 136  
RELEX 1090

#### ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

---

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Με ημερομηνία: 25 Νοεμβρίου 2019

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

---

αριθ. προηγ. εγγρ.: 12700/19

---

Θέμα: Αντιμετώπιση των ανισοτήτων στις χώρες-εταίρους  
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (25 Νοεμβρίου 2019)

---

Επισυνάπτονται για τις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για την αντιμετώπιση των ανισοτήτων στις χώρες-εταίρους, τα οποία ενέκρινε το Συμβούλιο κατά την 3732η σύνοδό του στις 25 Νοεμβρίου 2019.

**Αντιμετώπιση των ανισοτήτων στις χώρες-εταίρους  
Συμπεράσματα του Συμβουλίου**

1. Το Συμβούλιο σημειώνει με ανησυχία ότι πολλές χώρες-εταίροι εξακολουθούν να αντιμετωπίζουν επίπεδα ανισότητας, τα οποία είναι υψηλότερα από ό,τι ήταν 30 χρόνια πριν και αποτελούν απειλή για τη βιώσιμη ανάπτυξη και την εφαρμογή της ατζέντας του 2030. Το Συμβούλιο αναγνωρίζει την πολυδιάστατη φύση των ανισοτήτων, η οποία περιλαμβάνει οικονομικές, κοινωνικές, πολιτικές και περιβαλλοντικές πτυχές, και απαιτεί να ληφθεί επείγοντως μέριμνα.
2. Το Συμβούλιο σημειώνει ότι οι ανισότητες αποτελούν σημαντική τροχοπέδη για την εξάλειψη της φτώχειας και για τη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη. Μπορούν να απειλήσουν τη δημοκρατία, την κοινωνική συνοχή και ένταξη, την ανθεκτικότητα και τη σταθερότητα. Οι ανισότητες μπορούν, επίσης, να επιδεινώσουν την υποβάθμιση του περιβάλλοντος, την κλιματική αλλαγή και τον αναγκαστικό εκτοπισμό, καθώς και να συμβάλουν στην παράτυπη μετανάστευση. Το Συμβούλιο ανησυχεί για το γεγονός ότι η κλιματική αλλαγή και η υποβάθμιση του περιβάλλοντος απειλούν να υπονομεύσουν την ικανότητα των χωρών να επιτύχουν βιώσιμη ανάπτυξη, να διαχειρίζονται τους φυσικούς πόρους με βιώσιμο τρόπο και να εξαλείψουν τη φτώχεια και τις ανισότητες στις διάφορες μορφές τους.
3. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι η ατζέντα του 2030 αποτελεί ευκαιρία για θετικές αλλαγές. Υπενθυμίζει περαιτέρω τον ΣΒΑ 10 «Μείωση των ανισοτήτων εντός και μεταξύ των χωρών» και το γεγονός ότι η αντιμετώπιση των ανισοτήτων τονίζεται σε όλη την ατζέντα του 2030, δεδομένου ότι μπορεί να επιταχύνει την πρόοδο σε πολλούς άλλους στόχους, συμπεριλαμβανομένου του ΣΒΑ 1 «Εξάλειψη της φτώχειας σε όλες τις μορφές της παντού» και είναι ουσιαστικής σημασίας για την εκπλήρωση της δέσμευσης να μην αφεθεί κανείς στο περιθώριο και να γίνει προσπάθεια να παρασχεθεί μέριμνα πρωτίστως σε εκείνους που υστερούν περισσότερο.
4. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει εκ νέου ότι η αντιμετώπιση των ανισοτήτων αποτελεί εσωτερική και εξωτερική προτεραιότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και ότι η ισότητα και η αλληλεγγύη συγκαταλέγονται στις αξίες και τις αρχές που διέπουν την Ευρωπαϊκή Ένωση και την εξωτερική της δράση, όπως ορίζεται στις Συνθήκες. Στη συνολική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφάλειας υπενθυμίζεται η δέσμευση για την καταπολέμηση της φτώχειας και των ανισοτήτων, και με την ευρωπαϊκή κοινή αντίληψη για την ανάπτυξη του 2017 η εξάλειψη της φτώχειας και η καταπολέμηση των διακρίσεων και των ανισοτήτων καθίσταται προτεραιότητα για την αναπτυξιακή πολιτική της ΕΕ.

5. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει τα συμπεράσματά του της 8ης Ιουλίου 2019 για τη «Στήριξη των Στόχων Βιώσιμης Ανάπτυξης σε ολόκληρο τον κόσμο»<sup>1</sup>, στα οποία εκφράζει ικανοποίηση ιδίως για τις ενισχυμένες προσπάθειες που καταβάλλουν η ΕΕ και τα κράτη μέλη για την προσέγγιση των ατόμων που βρίσκονται σε συνθήκες ακραίας φτώχειας και για την αντιμετώπιση όλων των μορφών ανισοτήτων, σύμφωνα με την αρχή να μην αφεθεί κανείς στο περιθώριο και με στόχο την πρόληψη της μετάδοσης των ανισοτήτων από γενιά σε γενιά.
6. Το Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής με τίτλο «Εφαρμογή της νέας ευρωπαϊκής κοινής αντίληψης για την ανάπτυξη – Αντιμετώπιση των ανισοτήτων στις χώρες-εταίρους» ως πολύτιμη συμβολή στην εξέταση του τρόπου περαιτέρω ενσωμάτωσης της μείωσης των ανισοτήτων στην αναπτυξιακή συνεργασία της ΕΕ, σύμφωνα με την κοινή αντίληψη, η οποία καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να ενισχύσουν τα εργαλεία και τις προσεγγίσεις τους, ώστε να καταστούν αποτελεσματικότερα στην αντιμετώπιση των ανισοτήτων και την ενσωμάτωση της μείωσης των ανισοτήτων στην αναπτυξιακή τους συνεργασία.
7. Το Συμβούλιο εκφράζει επίσης την ικανοποίησή του για τη συνεδρίαση του πολιτικού φόρουμ υψηλού επιπέδου των Ηνωμένων Εθνών για τη βιώσιμη ανάπτυξη, τον Ιούλιο του 2019, στο πλαίσιο του οποίου ο ΣΒΑ 10 ήταν μεταξύ των υπό εξέταση στόχων, και σημειώνει τα πορίσματα της έκθεσης του 2019 των Ηνωμένων Εθνών για τους Στόχους Βιώσιμης Ανάπτυξης, στην οποία διαπιστώνεται ότι η αύξηση των ανισοτήτων μεταξύ και εντός των χωρών αποτελεί μόνιμη πηγή ανησυχίας. Επιπλέον, το Συμβούλιο σημειώνει την πρόσφατα δημοσιευθείσα έκθεση για την παγκόσμια βιώσιμη ανάπτυξη, στην οποία επισημαίνεται ότι, εάν οι ανισότητες δεν αντιμετωπιστούν στο πλαίσιο της διεθνούς ανάπτυξης, οι ΣΒΑ δεν θα επιτευχθούν.
8. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει εκ νέου ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα, η χρηστή διακυβέρνηση και το κράτος δικαίου είναι καθοριστικής σημασίας για την ενδυνάμωση και τη στήριξη των ατόμων που βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση, αποτελούν δε την καλύτερη βάση για ειρηνικές και χωρίς αποκλεισμούς κοινωνίες. Το Συμβούλιο αναγνωρίζει, επίσης, τον σημαντικό ρόλο της κοινωνίας των πολιτών ως κινητήριας δύναμης αλλαγής. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει πως έχει ζωτική σημασία να διευκολύνονται οι δημοκρατικές διαδικασίες, οι οποίες παρέχουν επίσης τη δυνατότητα πρόληψης και διαχείρισης των συγκρούσεων και καθιστούν δυνατή τη δημιουργία σταθερών και ειρηνικών κοινωνιών.

---

<sup>1</sup> 10997/19

9. Οι διακρίσεις ως αιτία ανισοτήτων πρέπει να αντιμετωπίζονται με ολοκληρωμένο τρόπο και σε κάθε μορφή τους, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των διακρίσεων με βάση την εθνοτική καταγωγή, το φύλο, την ηλικία, την αναπηρία, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τον γενετήσιο προσανατολισμό και την ταυτότητα φύλου. Θα πρέπει, επίσης, να αντιμετωπιστεί το ζήτημα των νόμων και των κανόνων που εισάγουν διακρίσεις. Για την επίτευξη της ισότητας των φύλων, τα δικαιώματα και η χειραφέτηση των γυναικών και των κοριτσιών θα πρέπει να προωθηθούν, ώστε να επιτευχθεί ο ΣΒΑ 5.
10. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει εκ νέου τη σημασία της συνοχής των πολιτικών για την ανάπτυξη (PCD) για την επίτευξη των ΣΒΑ και τη μείωση των ανισοτήτων. Αναγνωρίζει, επίσης, την προστιθέμενη αξία της PCD ως ουσιαστική συμβολή στον ευρύτερο στόχο της συνοχής των πολιτικών για τη βιώσιμη ανάπτυξη. Ισχυροί μηχανισμοί και εργαλεία συντονισμού, όπως η πολιτική της Επιτροπής για τη βελτίωση της νομοθεσίας, παραμένουν ουσιαστικής σημασίας σε επίπεδο ΕΕ και κρατών μελών για τον έλεγχο των πολιτικών και την αποτελεσματική εφαρμογή της PCD στο πλαίσιο της εφαρμογής της ατζέντας του 2030 από την ΕΕ και της μείωσης των ανισοτήτων. Θα πρέπει, επίσης, να εξασφαλιστεί η ενίσχυση του διαλόγου με τα διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη, όπως οι τοπικές και περιφερειακές αρχές, η κοινωνία των πολιτών, ο ιδιωτικός τομέας και οι διεθνείς οργανισμοί.
11. Το Συμβούλιο σημειώνει την ικανοποιητική πρόοδο την οποία σημείωσε η αναπτυξιακή συνεργασία της ΕΕ όσον αφορά την αντιμετώπιση των παραγόντων που ευθύνονται για την ανισότητα στις χώρες-εταίρους μέσω πολιτικών και παρεμβάσεων στους σχετικούς τομείς.
12. Το Συμβούλιο τονίζει την ανάγκη να αντιμετωπιστούν περαιτέρω οι παράγοντες που ευθύνονται για την ανισότητα στις χώρες-εταίρους στην αναπτυξιακή συνεργασία της ΕΕ και των κρατών μελών, ιδίως μέσω της αύξησης του αντικτύπου των υφιστάμενων πολιτικών και δράσεων, καθώς και με την ανάπτυξη νέων προσεγγίσεων, μεταξύ άλλων:
- α) ενισχύοντας την εφαρμογή μιας προσέγγισης της αναπτυξιακής συνεργασίας με βάση τα δικαιώματα·
  - β) προωθώντας την ισότητα των φύλων με την ενίσχυση της εφαρμογής του σχεδίου δράσης της ΕΕ για θέματα φύλου (2016-2020) καθώς και άλλων σχετικών πολιτικών της ΕΕ·

- γ) προάγοντας τη δημοκρατία, τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου μέσω της ενίσχυσης της εφαρμογής του σχεδίου δράσης της ΕΕ για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία (2015-2019), συμπεριλαμβανομένης της δέσμευσης για την υποστήριξη της κατάλληλης, συμμετοχικής και αντιπροσωπευτικής διαδικασίας λήψης αποφάσεων και της όλο και μεγαλύτερης έμφασης στα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά δικαιώματα στο πλαίσιο της εξωτερικής της πολιτικής·
- δ) επενδύοντας περισσότερο στην ανθρώπινη ανάπτυξη, ιδίως στην υγεία και την πρόσβαση σε ποιοτική και χωρίς αποκλεισμούς εκπαίδευση για όλους, συμπεριλαμβανομένης της βασικής εκπαίδευσης, της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης καθώς και της ανώτατης εκπαίδευσης, με παράλληλη προώθηση διατομεακών προσεγγίσεων για τη μεγιστοποίηση της αποδοτικότητας των εν λόγω επενδύσεων·
- ε) προάγοντας μοντέλα βιώσιμης ανάπτυξης χωρίς αποκλεισμούς, τα οποία να ωφελούν το χαμηλότερο 40 % της κατανομής εισοδήματος μέσω πολιτικών για τη φορολογία και την αγορά εργασίας, συμπεριλαμβανομένων των μισθολογικών πολιτικών και της κινητοποίησης εγχώριων πόρων, με παράλληλη καταπολέμηση των υφιστάμενων ανισοτήτων·
- στ) στηρίζοντας βιώσιμα και καθολικά συστήματα κοινωνικής προστασίας, με την παροχή καθολικής πρόσβασης σε βασικές υπηρεσίες και την υποστήριξη καινοτόμων κοινωνικών πρακτικών·
- ζ) στηρίζοντας τη δημιουργία αξιοπρεπών θέσεων εργασίας, ιδίως για τους νέους και για όσους ζουν σε συνθήκες φτώχειας και εργάζονται στον άτυπο τομέα απασχόλησης, καθώς και την πλήρη απασχόληση για τις γυναίκες·
- η) προωθώντας τις βιώσιμες επενδύσεις και τη συνεργασία με τον ιδιωτικό τομέα, συμπεριλαμβανομένων των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων· ενθαρρύνοντας τον ιδιωτικό τομέα να συμβάλει στην υλοποίηση των ΣΒΑ μέσω συμπράξεων που βασίζονται στην αγορά χωρίς αποκλεισμούς, επενδύσεων και επιχειρηματικών μοντέλων σύμφωνα με τις διεθνώς συμφωνημένες αρχές για την υπεύθυνη επιχειρηματική συμπεριφορά·
- θ) ενισχύοντας τη δράση για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής, την αύξηση της ικανότητας των κοινοτήτων να προσαρμόζονται στις επιπτώσεις της, την οικοδόμηση ανθεκτικότητας και την προστασία της βιοποικιλότητας, καθώς και τη βιώσιμη διαχείριση των φυσικών πόρων·
- ι) αξιοποιώντας την ψηφιοποίηση, τη συνδεσιμότητα και τις τεχνολογικές αλλαγές, καθώς και επενδύοντας σε υποδομές, επιστημονική έρευνα και καινοτομία κατά τρόπο που να ενισχύει την αντιμετώπιση των αποκλεισμών.

13. Το Συμβούλιο θεωρεί ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της θα πρέπει να εντάξουν τη μείωση των ανισοτήτων στον κύκλο του προγράμματος και του έργου με την περαιτέρω ενσωμάτωση των ανισοτήτων στις αναλύσεις της κατάστασης των χωρών και με την ανάπτυξη προγραμμάτων στήριξης ανά χώρα, μεταξύ άλλων μέσω της εκ των προτέρων αξιολόγησης των επιπτώσεων των ανισοτήτων και των δεικτών που σχετίζονται με τις ανισότητες στα προγράμματα και τα έργα, όπου αυτό είναι εφικτό.
14. Το Συμβούλιο τονίζει ότι είναι σημαντικό η ΕΕ και τα κράτη μέλη να συνεχίσουν να συνεργάζονται καλύτερα, για παράδειγμα επιδιώκοντας κοινές προσεγγίσεις σε επίπεδο χωρών, κατά περίπτωση, για τη μείωση των ανισοτήτων στις χώρες-εταίρους. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει επίσης τη σημασία των ενισχυμένων συμπράξεων με διεθνείς εταιρείες, τον ιδιωτικό τομέα, τον ακαδημαϊκό κόσμο, την κοινωνία των πολιτών και άλλους σχετικούς φορείς. Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο αναγνωρίζει την πρωτοβουλία της G7 με τίτλο «Η διάσταση του φύλου στο επίκεντρο» («Gender at the Center») για την αντιμετώπιση των ανισοτήτων μεταξύ γυναικών και ανδρών.
15. Το Συμβούλιο τονίζει την ανάγκη για προσαρμοσμένη δέσμευση, ώστε να αντιμετωπιστούν οι ειδικές προκλήσεις και η μοναδική δυναμική των ανισοτήτων των χωρών-εταίρων. Εν προκειμένω, το Συμβούλιο σημειώνει ότι με τις χώρες χαμηλού εισοδήματος, οι οποίες αντιμετωπίζουν υψηλά επίπεδα τόσο φτώχειας όσο και ανισοτήτων, η επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια εξακολουθεί να διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στον σχεδιασμό και την εφαρμογή των πολιτικών για τη μείωση των ανισοτήτων. Η δέσμευση για πολιτικές αντιμετώπισης των ανισοτήτων με χώρες μέσου εισοδήματος –πολλές από τις οποίες εξακολουθούν να έχουν υψηλό αριθμό ατόμων που ζουν σε συνθήκες φτώχειας και οι οποίες συχνά αντιμετωπίζουν πολύ υψηλά επίπεδα ανισότητας και κοινωνικού αποκλεισμού– περιλαμβάνει ιδίως εργαλεία όπως ο διάλογος πολιτικής, η ανταλλαγή γνώσεων και εμπειρογνωμοσύνης καθώς και τεχνικής βοήθειας, και, στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο υπενθυμίζει επίσης τη συνεργασία με πιο προηγμένες αναπτυσσόμενες χώρες σύμφωνα με την κοινή αντίληψη.
16. Το Συμβούλιο τονίζει περαιτέρω την ανάγκη βελτίωσης των δεδομένων και των γνώσεων – μεταξύ άλλων με τη συλλογή αναλυτικών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων στοιχείων όσον αφορά τις γυναίκες, τα παιδιά και τους νέους καθώς και τα άτομα με αναπηρίες και άλλα άτομα που ζουν σε περιθωριοποιημένες κοινότητες και βρίσκονται σε ευάλωτη κατάσταση– καθώς και την ανάγκη βελτίωσης της σχετικής θεσμικής ικανότητας.
17. Το Συμβούλιο θεωρεί ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη θα πρέπει να επισπεύσουν τις προσπάθειες για την εφαρμογή των μέτρων της ΕΕ για τη στήριξη της μείωσης των ανισοτήτων στις χώρες-εταίρους, και να αποτυπώσουν τις εκτιμήσεις αυτές στις αντίστοιχες πολιτικές αναπτυξιακής συνεργασίας.